



# Kohtunike ja prokuröride koolitamise parimad tavad

Tava kategooria: koolitusvahendite rakendamine ELi õiguse ja rahvusvahelise õigusala koostöö nõuetekohase kohaldamise soodustamiseks

Tava liik: hea tava

Riik: Hispaania

Aprill 2014

<b>Tava nimetus</b>	ELi õiguse ja rahvusvahelise koostöö alase koolituse ühildamine õiguskeele alase koolitusega
<i>Peamised tunnused</i>	<p><b>Hispaania</b> Õigusakadeemia hakkas ELi õiguse ja rahvusvahelise koostöö alast kombineeritud koolitust pakkuma mitu aastat tagasi.</p> <p>Praegu viib akadeemia ELi rahalisel toel läbi projekti „Kohtumõistmise parandamine Euroopa õigusruumis: tulemuslik vastastikune abistamine tsiviil- ja kriminaalasjades“.</p> <p>See kursus koosneb kolmest etapist.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ <i>Teoreetiline etapp</i>, mida viivad läbi kohtunik ja keeleteadlane ning mis hõlmab keeletterminoloogia alast koolitust ja diskursust (prantsuse ja inglise keel), Prantsusmaa ja Inglismaa õigussüsteemi ning ELi õigust käsitlevat koolitust (käsitletakse ka materiaal- ja menetlusõigust, õigusala koostöö instrumente ja Euroopa Kohtu vastavat kohtupraktikat). Praktiline ja teoreetiline koolitus on omavahel kombineeritud, sest osalejad teevad praktilisi harjutusi, näiteks esitavad argumente menetluste või Prantsusmaa või Inglismaa süsteemist lähtuvate istungite simulatsioonide kohta.</li><li>▪ <i>Ühenädalane praktika</i> Prantsusmaa või Inglismaa kohtus eesmärgiga saada vahetuid teadmisi kohalike institutsioonide ja õigussüsteemide toimimisest, mille kohta on eelmises etapis teadmisi omandatud. Selles praktilises etapis juhendavad osalejaid võõrustavate riikide kohtunikud.</li><li>▪ <i>Keelekümluse etapp</i>, mille eesmärk on parandada ja kinnistada eelmistes etappides omandatud teadmisi.</li></ul>

Järeelmeetmena on kursusel osalejatele kättesaadav turvaline internetifoorum, et anda neile võimalus üksteisega jätkuvalt suhelda ja jätkata kogemuste vahetamist.

See kursus on riikliku täiendusõppeprogrammi üks osa, kuigi sellel kursusel võivad osaleda eri ELi liikmesriikidest pärit isikud.

Selle mudeli alusel loodi **Euroopa õiguslase koolituse võrgustiku** (EJTN) keeleõppeprojekt, mille eesmärk on parandada osalejate keeleoskust (kirjalikku ja suulist) ning kriminaal- ja tsiviilasjades tehtava õiguslase koostööga seotud erialast sõnavara (et hõlbustada otsekontakte ja teabevahetust õigusasutuste vahel ning suurendada vastastikust usaldust).

Sihtrühma kuuluvate õigusvaldkonna töötajate keeleoskuse arendamise kaudu tutvustatakse projekti abil osalejatele erinevaid õigusinstrumente Euroopas kriminaalasjades tehtava õiguslase koostöö vallas ning samuti internetis kättesaadavaid veebipõhiseid vahendeid.

EJTNi seminarid koosnevad ühenädalasest auditoorsest kursusest, mis viiakse läbi rahvusvahelises keskkonnas ning mille raames käsitletakse kas kriminaal- või tsiviilõiguse valdkonda. Kursus koosneb teoreetilistest ja praktilistest õppesessioonidest, mida viivad koostöös läbi õigusvaldkonna ekspert ja keelevaldkonna ekspert, keskendudes valitud õigusküsimustele ning neljale peamisele keeleoskusega seotud aspektile: lugemine, kirjutamine, rääkimine ja kuulamine (õigusterminoloogia kontekstis).

*Otselink  
veebisaidile*

<http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/>

*Asutuse  
kontaktandmed*

Spanish Judicial School  
Carretera de Vallvidrera, 43-45  
08017 Barcelona  
SPAIN  
Tel: + 34 9 3406 7300  
Faks: + 34 9 3406 9164  
E-post: [escuela.judicial@cgpj.es](mailto:escuela.judicial@cgpj.es)  
Veebisait: <http://www.poderjudicial.es/cgpj>

European Judicial Training Network (EJTN)  
Rue du Commerce 123  
1000 Brussels

	<p>BELGIUM                  Tel: + 32 2 280 2242                  Faks: + 32 2 280 2236                  E-post: <a href="mailto:ejtn@ejtn.eu">ejtn@ejtn.eu</a>                  Veebisait: <a href="http://www.ejtn.eu">http://www.ejtn.eu</a></p>
<p><i>Märkused</i></p>	<p>Kõnealust <b>HEAD TAVA</b> kohaldatakse praegu täiendusõppe raames, kuid seda võib suurepäraselt kasutada ka esmaõppe käigus.</p> <p>Hispaania skeemiga kaasnevad suured finantskulud moodulis ette nähtud praktikamehhanismi tõttu, kuid selle tava kasutamine võib osutuda ikkagi sobivaks ja taskukohaseks, kui on vajalik parandada koostööd või paremini mõista teise riigi õigussüsteemi.</p> <p>Peale selle on eespool nimetatud EJTNi projekti tulemusel kättesaadavad kaks käsiraamatut, mis sisaldavad enamikku seminaride käigus pakutavatest harjutustest. See muudab tava ülevõtmise oluliselt lihtsamaks. See mehhanism kujutab endast ühist ELi vahendit ja on kättesaadav kõigile EJTNi liikmetele.</p>

Allikas: Euroopa õiguslase koolituse teemaline katseprojekt „Lot 1 – Study on best practices in training judges and prosecutors“. Küsitluse viis läbi Euroopa õiguslase koolituse võrgustik (EJTN).